



Заявление на регистрацию дополнительных доверенных лиц в дополнение к существующему единоличному или множественному делу о передаче распорядительских прав.

Пожалуйста отправьте обратно заполненный и **подписанный формуляр по почте** на следующий адрес:
Zentrales Vorsorgeregister, Postfach 08 01 51, 10001 Berlin.

Просьба не отправлять нам документ(ы) о передаче распорядительских прав.

Обязательные данные отмечены «*».
Просьба учесть информацию в конце формуляра.

 **BUNDESNOTARKAMMER**
ZENTRALES VORSORGEREGISTER

I. Общие сведения о деле/делах о передаче распорядительских прав

1. * Дата распоряжения о передаче распорядительских прав

2. * Подлежащее регистрации дело о передаче распорядительских прав
 - Доверенность на урегулирование
 - имущественных вопросов
 - вопросов, связанных со здоровьем
 - принципиально включая меры согласно пунктам 1 и 2 § 1829 Гражданского уложения
 - принципиально включая меры согласно пунктам 1 и 4 § 1832 Гражданского уложения
 - вопросов, связанных с определением места пребывания
 - принципиально включая меры согласно пунктам 1 и 4 § 1831 Гражданского уложения
 - прочих личных вопросов
 - Распоряжение об установлении патронажа
 - Распоряжение о передаче прав по принятию важных медицинских решений в случае утраты дееспособности
 - Возражение против права представительства интересов супругов

3. Место хранения документа о передаче распорядительских прав
 - у распорядителя
 - у уполномоченного лица / предлагаемого попечителя
 - у прочего лица
 - в учреждении
 - Наименование учреждения / фирмы

 - Улица и номер дома учреждения

 - Почтовый индекс и место расположения учреждения



* Фамилия, имя распорядителя

* Дата рождения распорядителя

II. Сведения о распорядителе

(Доверитель / составитель Распоряжения об установлении патронажа / составитель Распоряжения о передаче прав по принятию важных медицинских решений в случае утраты дееспособности / лицо, подающее возражение)

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. * Обращение | 2. Звание |
| Госпожа Господин Без обращения | Профессор Доктор |
3. * Имя (имена)
4. * Фамилия
5. Фамилия по рождению
6. * Место рождения
7. * Дата рождения
8. Страна
9. * Улица
10. * Номер дома
11. Дополнительная информация к адресу
12. * Почтовый индекс 13. * Место
14. Адрес электронной почты
15. * Метод оплаты
- Прямой дебет Денежный перевод
16. IBAN
17. Владелец счета

Настоящим уполномочиваю Федеральную нотариальную палату, индивидуальный код кредитора DE19REG00000101186, осуществить единовременный платеж путем списания денежных средств с моего вышеуказанного текущего счета. Одновременно поручаю своей кредитной организации выполнить платежное требование Федеральной нотариальной палаты, касающееся моего счета. В течение восьми недель с момента удержания денежных средств я могу потребовать возврат удержанной суммы.

При этом действуют согласованные с моей кредитной организацией условия. Удержание денежных средств происходит с помощью определенного получателем платежа индивидуального справочного номера, указываемого при выставлении счета.



Место, дата * Подпись владельца счета



* Фамилия, имя распорядителя

* Дата рождения распорядителя

III. Сведения о уполномоченном лице / предлагаемом попечителе

1. * Доверенное лицо выступает в качестве (допускается несколько вариантов ответа)
уполномоченного лица с
полномочием единоличного представительства или
полномочием множественного представительства
предлагаемый попечитель
2. * Обращение
Госпожа Господин Без обращения
3. Звание
Профессор Доктор
4. * Имя (имена)
5. * Фамилия
6. Фамилия по рождению
7. * Дата рождения
8. Страна
9. * Улица
10. * Номер дома
11. Дополнительная информация к адресу
12. * Почтовый индекс 13. * Место
14. Номер телефона
15. Адрес электронной почты

Я – распорядитель – ходатайствую о регистрации вышеуказанных сведений.



Место, дата * подпись распорядителя

В случае, если в настоящем формуляре лица или группы лиц приводятся в мужском роде, аналогично имеются ввиду лица либо группы лиц всех полов. Данное упрощение применяется для облегчения читаемости текста.

Формуляр «Р» - Информация

Федеральная нотариальная палата согласно № 1 пункта 2 § 78 и § 78a Федерального положения о нотариате ведет Центральный реестр документов о передаче распорядительских прав (ZVR). Он служит для предоставления оперативных и надежных сведений о наличии документов на передачу распорядительских прав (Доверенностей на передачу распорядительских прав, Распоряжений об установлении патронажа, Распоряжений о передаче прав по принятию важных медицинских решений в случае утраты дееспособности и Возражений против Права представительства в чрезвычайных ситуациях интересов супругов по вопросам здоровья в соответствии с пунктами 1 и 2 § 1358 Гражданского уложения - далее ГУ) в суды по делам попечительства и лечащим врачам. Таким образом в интересах граждан предотвращаются не нужные дела по патронажу и обеспечивается возможность оперативного обнаружения документов на передачу распорядительских прав для судов по делам попечительства и лечащих врачей. Вместе с тем Реестр не только укрепляет права граждан на самоопределение, но и повышает эффективность деятельности органов юстиции и здравоохранения.

Процедура регистрации

Регистрация в Центральном реестре документов о передаче распорядительских прав не является самостоятельным совершением документа на передачу распорядительских прав. Регистрация не является заменой юридически действительного совершения Доверенности на передачу распорядительских прав, оформленного, как правило, документом. Вместо того, в Реестре хранятся сведения о уже имеющихся в наличии документов на передачу распорядительских прав. По правовым вопросам относительно содержания документа на передачу распорядительских прав обращайтесь, пожалуйста, к нотариусу или адвокату.

Если Вы оформили действительный документ о передаче распорядительских прав, Вы можете в режиме онлайн за сниженную плату подать заявление на регистрацию в Центральном реестре документов о передаче распорядительских прав. Детальная информация по данному вопросу размещена на сайте <https://www.vorsorgeregister.de>. Альтернативно для подачи заявления на регистрацию Ваших дел о передаче распорядительских прав Вы можете пользоваться формуляром «Р». **На каждого доверителя следует заполнить отдельный формуляр.** Просьба заполнить заявление разборчиво, полностью и с учетом правил написания с большой или маленькой буквы. Все обязательные сведения обозначены «*». Пожалуйста, отправьте обратно подписанное заявление по почте на следующий адрес: Zentrales Vorsorgeregister, Postfach

08 01 51, 10001 Berlin. **Пожалуйста, ни в коем случае не отправляйте нам Ваш/и документ/ы доверенности!**

После поступления Вашего заявления Вы получите счет за Вашу регистрацию. После оплаты Вами взноса за регистрацию осуществляется окончательное хранение Вашего/-их документа/-ов о передаче распорядительских прав для того, чтобы компетентные суды по делам попечительства и лечащие врачи получили возможность ознакомления с ним/-и. По завершении процедуры Вы получите справку о регистрации Вашего/-их дела/-л по передаче распорядительских прав в Центральном реестре «ZVR».

Расходы на регистрацию

За регистрацию в целях компенсации затрат взимается компенсационный взнос. Взнос начисляется лишь один раз и покрывает долгосрочную регистрацию и предоставление сведений в суды и врачам. При обращении по почте взнос составляет 23,50 евро. В случае направления заявления в режиме онлайн, взнос сокращается на 3,00 евро. Если Вы не производите оплату в порядке прямого дебета, взнос за регистрацию составляет 26,00 евро. Взнос включает регистрацию одного доверенного лица (уполномоченного лица или предлагаемого попечителя). В случае если в Вашей регистрации доверенное лицо не указано, суммы выше-названных сборов в каждом случае сокращаются на 3,50 евро.

За каждое доверенное лицо, регистрируемое дополнительно, взнос составляет в каждом случае 4,00 евро; при заявлении в режиме онлайн 3,50 евро. В целях повышения ценности Вашей регистрации, настоятельно рекомендуем указать не менее одного доверенного лица.

I. Общие сведения по делу/делам передачи распорядительских прав

Пункт 1: Указание даты документа о передаче распорядительских прав является обязательным. Названная дата, как правило, является датой совершения Вами документа о передаче распорядительских прав.

Пункт 2: Указание подлежащего/-их регистрации дела/дел о передаче распорядительских прав является обязательным. Здесь Вы можете отметить все содержащиеся в Вашем документе дела о передаче распорядительских прав. Просьба отмечать только те дела о передаче распорядительских прав, которые Вы действительно урегулировали.

В **Доверенности на передачу распорядительских прав** Вы определяете, кто вместо Вас должен

представлять Ваши интересы в случае, если Вы сами не можете или не хотите действовать самостоятельно. Здесь могут быть названы члены семьи, однако и знакомые, друзья или иные лица, которым Вы доверяете.

Сведения об объеме Вашей **Доверенности на передачу распорядительских прав** облегчат судам по делам попечительства и лечащим врачам своевременно оценить содержание Вашей доверенности:

- **Имущественными вопросами** являются, прежде всего, управление и распоряжение имуществом, принятие долговых обязательств, заключение договоров и их расторжение либо прием таких расторжений, подача заявлений на выплату социальных пособий и прием таких пособий, представление интересов в судебном и внесудебном порядке в отношениях к лицам, государственным и судебным органам, включая банки и кредитные организации, а также представление интересов в делах по наследству. Если Доверенность на передачу распорядительских прав нужно представить ведомству поземельной книги, она должна быть выдана, по меньшей мере, в официально заверенной форме. В случае если Доверенность на передачу распорядительских прав была заверена органом попечительства, действие заверения прекращается при смерти доверителя (предложение 2 пункта 1 § 7 Закона о организациях попечительства). Для некоторых видов правовых сделок необходима нотариально заверенная доверенность.
- **Вопросы заботы о здоровье** охватывают, например, ознакомление с медицинской документацией и право посещения больных. Право уполномоченного лица в определенной опасной ситуации дать разрешение, отказать в разрешении или отозвать разрешение на медицинское обследование состояния здоровья, на лечение или врачебное вмешательство согласно пунктам 1, 2 и 5 § 1929 ГУ предполагает наличие специального упоминания об этом праве в доверенности. Согласно пункту 1 и предложению 1 пункта 5 § 1832 ГУ уполномоченное лицо только при очень строго определенных условиях может вопреки естественной воли доверителя дать разрешение на врачебное вмешательство. Разрешение дается при условии, что вмешательство является необходимым для предотвращения грозящего существенного ущерба здоровью доверителя и что данное право специально упомянуто в доверенности. Согласно пункту 4 и предложению 1 пункта 5 § 1832 ГУ данное положение действительно и в случаях перевода на стационарное лечение вопреки воли доверителя, в случае если рассматривается вопрос принятия принудительной меры медицинского характера. Кроме того, разрешение на вышеназванные меры принципиально требует разрешения суда по делам попечительства.
- **Дела по определению местонахождения** могут включать меры, связанные с ограничением или лишением свободы (напр., лишаящее свободы

размещение или лишение свободы в пределах лечебницы, приюта или прочего учреждения путем использования механических приспособлений, лекарств или иным способом). Однако полномочия уполномоченного лица вместо доверителя давать разрешение на принятие мер, связанных с лишением или ограничением свободы (пункты 1 и 4 § 1831 ГУ), должны быть специально упомянуты в доверенности. Дополнительно необходимо получить разрешение суда по делам попечительства.

Распоряжение об установлении патронажа - в отличие от Доверенности на передачу распорядительских прав - предусмотрено не для избежания патронажа, а для более детального оформления патронажа, подлежащего назначению судом. Распоряжение об установлении патронажа может содержать пожелания по выбору попечителя и по реализации патронажа. Оно принципиально имеет обязательную силу в отношении с судом по делам попечительства и с попечителем, при условии, что изложенные в письменной форме пожелания не вредят благополучию подопечного.

Распоряжение о передаче прав по принятию важных медицинских решений в случае утраты дееспособности содержит пожелания по вопросам медицинского обслуживания, если имеет место состояние недееспособности, например, из-за беспамьятства.

Возражение против права представительства интересов супругов является объявлением отказа от законно урегулированного Права представительства в чрезвычайных ситуациях интересов супругов по вопросам здоровья согласно пунктам 1 и 2 § 1358 ГУ. В рамках регистрации можно объявить об отказе от Права представительства в чрезвычайных ситуациях интересов супругов в смысле буквы а) номера 2 пункта 3 § 1358 ГУ. Кроме того, рекомендуется оформить и доступно хранить отказ и в документе на передачу распорядительских прав.

Пункт 3: С тем, чтобы Ваш/и документ/-ы на передачу распорядительских прав в случае необходимости были доступны принимающим решения структурам, просьба указать, где документ находится на хранении.

II. Сведения о распорядителе

Просьба особенно тщательно записывать сведения о Вашем лице. Они совершенно необходимы для последующего поиска документа о передаче распорядительских прав.

(Пункты 15 – 17) Сведения о порядке оплаты

Если Вы намерены уплатить начисленные взносы в порядке прямого дебета, укажите, пожалуйста, необходимые данные и наделите Федеральную нотариальную палату мандатом на списание средств с Вашего счета. Оплата возможна также по предъявлению счета. В этом случае размер регистрационного взноса увеличивается на 2,50 евро.

III. Сведения о уполномоченном лице / предлагаемом попечителе

На странице 3 формуляра «P» может быть указано одно доверенное лицо (уполномоченное лицо, предлагаемый попечитель). Если Вы намерены подать заявление на регистрацию дополнительных доверенных лиц, просьба заполнить по одному формуляру «PZ» на каждое дополнительное доверенное лицо. Регистрация назначенного/-ых в Документе о передаче распорядительских прав лица/лиц настоятельно рекомендуется для целей предоставления судам по делам попечительства и лечащим врачам максимальной информационной базы, исходя из которой они смогут определить, насколько важен документ о передаче распорядительских прав в деле об установлении попечительства или для принятия решений о медицинских мерах. Кроме того, при наличии регистрации доверенного/-ых лица/лиц обеспечивается оперативное установление его местонахождения и суд по

делам попечительства или лечащий врач быстро могут вступить с ним в контакт. В целях защиты права на информационное самоопределение все доверенные лица будут проинформированы об их записи в реестр ZVR и об их праве, в любое время потребовать уничтожение своих данных.

Последующие изменения

Если Вы позднее хотите изменить Ваши контактные данные или сведения о доверенном лице, вы можете произвести эти изменения в Интернете на сайте www.vorsorgeregister.de. Пользуйтесь, пожалуйста, в этом случае **кодом активации**, указанным в Вашем подтверждении регистрации, и создайте свой собственный аккаунт пользователя. Надежно храните Ваше подтверждение регистрации и указанный в нем код активации. Альтернативно Вы можете пользоваться нашими формулярами. Формуляры размещены на сайте www.vorsorgeregister.de.

Контакт

Bundesnotarkammer, K.d.ö.R.
Zentrales Vorsorgeregister

Postfach 08 01 51
10001 Berlin

Телефон 0800 - 3550500
Телефакс 030 - 38386677

www.vorsorgeregister.de
info@vorsorgeregister.de